

Cambridge, am 6. Mai 1951

Lieber Papa, liebe Mutt, liebe Margrit,

Morgen früh hat Hall seine PhD Examen (nicht Examine)
und er hat mich gebeten mein Maschinenschreiben zu
unterbrechen damit er schlafen kann. Ich arbeitete
an dem Experiment an dem ich von zwei Wochen
arbeitete, als ich unterbrochen wurde. Der worst was von!
Mum ab! bin ich schon fast fertig, und es macht nichts,
dass ich noch einmal unterbreche.

Wie es Euch wohl geht? Mutt's Brief klang
zwar optimistisch, aber ich traue dem Frieden nicht.
Meine Grippe ist brenn. Schon Dienstag war ich
Fieber frei, aber ~~in~~ im Labor habe ich mich nicht
von Donnerstag sehen lassen. Inzwischen geht meine
Arbeit nun langsam und ein bisschen voran. Ich
bin unruhiger und nervöser als ~~ich~~ seit langer
Zeit. Manchmal kann ich mich stundenlang
nicht konzentrieren, und die Nervosität lässt
sich sehr depressivieren. Aber ich versuche es
immer wieder und mache mir wegen der
~~bei~~ bevorstehenden Examen nicht viele Sorgen.
Auf dem Physiologie Examen von den Ferien
habe ich ein "B" auf dem Biochemie Examen
auf dass ich mich zu Hause vorbereitete ein
"C" - es war nicht leicht. Außerdem habe ich erfahren,
dass die Zensuren aller Graduate Studenten die in
der Medical School Kurse belegen um eine Zensur
erhöht wird, weil angeblich die Zensuren in der
Medical School ungewöhnlich hart sein sollen.
Doch das nur nebenbei.

Für den Sommer hat Victor Arbeit für mich.
Genaueres weiss ich noch nicht, aber ich plane
einen grossen Teil des Sommers hier zu verbringen
wenn ihr mich nicht unbedingt nötig habt.

Was in Bezug auf Margaret Heratspläne u. s. w.
noch weiß ich noch nicht. Was notwendig ist
werden wir tun und was nicht notwendig ist
werden wir lassen. Im Augenblick scheint es
Margaret schlecht zu gehen! psychisch und
körperlich zugleich, und es ist schwer für mich
so weit entfernt zu sein und ihr nicht
helfen zu können.

Am 2. Juni, oder in der darauf folgenden
Woche habe ich meine Besprechung mit K.
und Berberding vorgezogen. Ich will alle Eure
Ratschläge befolgen. Ich nehme nicht an, dass irgend-
etwas Bedeutendes gesagt oder beschlossen wird.
Ich werde Euch darüber ausführlich berichten.

Ihre mein Schlem. - Ich werde versuchen
nächsten Montag, d. h. am 14. wieder zu schreiben.
Ich bitte Euch bitte gedulden. Die Arbeit fällt
mir schwer, und je mehr ich mich durch
Briefe und dergleichen ablenken lassen, desto
schwieriger wird es. Die Platten will ich bestellen,
sowie auch die Bücher für Papa besorgen,
obwohl letztere wahrscheinlich vergriffen ankommen
werden.

Allen guten Nacht. Schlaf gut, bleib gesund,
und arbeit nicht zu viel.

Kenn
Jochem.

Cambridge May 6, 1951

Mein lieber, guter Kind,

Let me write in English tonight - even though it seems already a little bit unnatural. But Hall has PhD examinations tomorrow and asked me not to use the type writer and I do not want to add to your trouble by writing you a letter you cannot read.

It was ~~so~~ very lonely without you this weekend, but finally I managed to pull myself together and work - although I played much violin and went to the concert about which I told you. Everything is beautiful and springlike & now - as if it were only waiting for you. When I go out for a walk I feel all the freshness and warmth ~~was~~ had meaning only through you and in you. I only we could be together more.

I find it very difficult to write. I think so much of you and yet I have so little to say in a letter. Every part of me is motion, and very little is thought. I think I must be very tired from medical school - spiritually more than physically. I don't know what I would do without you - I don't understand how I do get along without you. I try to concentrate on my work but it is so meaningless.

Please pardon this stupid letter. I wrote it only because you asked me to. I am really in no condition to write a letter to you - or anyone. I think of you all the time. How then, can I write to you, if

writing means imagining you far away
when actually I imagined you so close to
me always. ✓

I must do some more work now. Then
later I will go out to try to call you up.
Please try to sleep more! please take care
of yourself - for me. Devin Jordan.